



## **LA BASE SOUS-MARINE**

Exposition photographique  
Du 17 mai au 10 juillet 2011  
**Entrée libre de 13h30 à 19h**  
sauf lundi et jours fériés - 05 56 11 11 50  
boulevard Alferd Daney - [www.bordeaux.fr](http://www.bordeaux.fr)



Familia de milicians republicans, Barcelona, 25 Juliol 1939 © Agustí Centelles - España, Ministerio de Cultura, Centro Documental de la Memoria Histórica/Centelles - © Bundesarchiv - Dirección communication - V. Schiltz - Avril 2011



# Hommage aux Républicains espagnols

## HOMENAJE A LOS REPUBLICANOS ESPAÑOLES

La **Base sous-marine**, impressionnant vestige de la Seconde Guerre mondiale (42 000 m<sup>2</sup>), fut construite de 1941 à 1943 par la marine de guerre allemande dans l'objectif de protéger les sous-marins de la 12<sup>e</sup> flottille allemande.

Pour préserver l'emploi, le gouvernement de Vichy institue une loi « sur les étrangers en surnombre dans l'économie française » et crée à cet effet des Groupements de Travailleurs Étrangers (GTE). Après la victoire des troupes franquistes dans la guerre civile espagnole, plus de 500 000 espagnols, la plupart républicains, se sont exilés en France. En 1941, près de 10 000 de ces républicains « les rouges » vont être réquisitionnés et transférés à l'organisation Todt pour travailler sur les bases sous-marines. Sur les 6000 ouvriers qui participèrent à la construction de la **Base sous-marine** de Bordeaux, 3000 sont espagnols. Nombreux sont ces « guérilleros » qui s'engagèrent aux côtés des troupes de la France Libre et des réseaux clandestins. Beaucoup d'entre eux furent envoyés dans le camp de Mauthausen.

C'est dans le cadre du 80<sup>e</sup> anniversaire de la proclamation de la Seconde République espagnole et du 75<sup>e</sup> anniversaire du début de la guerre civile que la Ville de Bordeaux et la **Base sous-marine** ont voulu célébrer leurs mémoires.

La **Base submarina**, impresionante vestigio de la Segunda Guerra Mundial (42 000 m<sup>2</sup>) fue construida entre 1941 y 1943 por la marina de guerra alemana con el fin de proteger a los submarinos de la 12<sup>a</sup> flotilla alemana.

Para mantener su uso, el Gobierno de Vichy promulgó una ley «sobre el exceso de extranjeros en la economía francesa» y creó a estos efectos Agrupaciones de Trabajadores Extranjeros (GTE, en sus siglas francesas). Tras la victoria de las tropas franquistas en la guerra civil española, más de 500 000 españoles, la mayoría republicanos, se exiliaron en Francia. En 1941, aproximadamente 10 000 de estos republicanos, «los rojos», fueron reclutados y transferidos a la organización Todt para trabajar en las bases submarinas. De los 6000 obreros que participaron en la construcción de la **Base submarina** de Burdeos, 3000 eran españoles. Gran parte de estos guerrilleros se unieron a las tropas de la Francia Libre y a las redes clandestinas. Muchos de ellos fueron enviados al campo de Mauthausen.

En el marco del 80 aniversario de la proclamación de la II República española y del 75 aniversario del comienzo de la Guerra Civil, Burdeos y la **Base submarina** han querido honrar su memoria.



BASE SOUS-MARINE

**Alain Juppé**

Maire de Bordeaux

Premier vice-président de la Communauté urbaine de Bordeaux

A le plaisir de vous convier à l'inauguration de l'exposition photographique  
Tiene el placer de invitarle a la inauguración de la exposición fotográfica

# Agustí Centelles

PHOTOJOURNALISTE (1931-1940),

REGARD ENGAGÉ DANS LA GUERRE D'ESPAGNE

FOTOPERIODISTA (1931-1940), UNA MIRADA COMPROMETIDA A LA GUERRA DE ESPAÑA

Une salle sera dédiée à *Guernica, un peuple sous les bombes*

Se dedicará una sala a *Guernica, un pueblo bajo las bombas*

**Vendredi 20 mai à 13h**

**Viernes, 20 de mayo a las 13.00 horas**

Inauguration suivie par un buffet

Inauguración seguida de un buffet



Exposition présentée du **17 mai au 10 juillet 2011**

Entrée libre

Du mardi au dimanche de 13 h 30 à 19 h sauf lundi et jours fériés

Exposición abierta del **17 de mayo al 10 de julio de 2011**

Entrada libre

De martes a domingo de 13.30 horas a 19.00 horas, excepto lunes y festivos

# Programme

**SAMEDI 14 MAI - 18 h - 24 h**

## OUVERTURE EXCEPTIONNELLE DE L'EXPOSITION POUR LA NUIT DES MUSÉES

Un hommage sera rendu au poète

**FEDERICO GARCÍA LORCA**

avec les polyphonies d'Eysines  
Cantos de Andalucía. Chœur et orchestre  
sous la direction de Rodolfo Lahoz

**Base sous-marine**

**Boulevard Alfred-Daney - Bordeaux**

**MERCREDI 18 MAI - 18 h**

## Table ronde autour de l'itinéraire du photographe Agustí Centelles

Avec Sergi et Octavi Centelles (fils d'Agustí Centelles), Marie Jose Turrion (directrice du Centre documentaire de la Mémoire historique, Salamanque), Rocio Alacala (historienne), Miquel Berga (commissaire de l'exposition « Les Vies d'Agustí Centelles »).

Modérateur : Olivier Mony

**Institut Cervantes**

**57 cours de l'Intendance - Bordeaux**

**JEUDI 19 MAI - 18 h**

Conférence

## Guerre d'Espagne et photojournalisme

Par Michel Lefèbvre (journaliste au *Monde* et auteur du livre *Les Brigades internationales*)

**Bibliothèque Mériadeck,**

**Grand auditorium**

**85 cours du Maréchal-Juin,**

**Terrasse Rhin et Danube - Bordeaux**

## Base sous-marine

Boulevard Alfred Daney - Tél. 05 56 11 11 50

Entrée libre de 13 h 30 à 19 h sauf lundi et jours fériés

base-sous-marine@mairie-bordeaux.fr

www.bordeaux.fr

**MERCREDI 25 MAI - 18 h**

Conférence

## Gernika, dans la mémoire

Par Jean-Claude Larronde (historien, auteur du livre *Le Bataillon Gernika*).

**Base sous-marine**

**Boulevard Alfred-Daney - Bordeaux**

**JEUDI 9 JUIN - 18 h**

Conférence

## La République dans l'exil entre mémoire et espérance

Par Geneviève Dreyfus-Armand

(historienne, Conservateur général honoraire des bibliothèques, ancienne directrice de la BDIC).

Modérateur : Marina Carrasco-Tierra

**Bibliothèque Mériadeck,  
Grand auditorium**

**85 cours du Maréchal-Juin,  
Terrasse Rhin et Danube - Bordeaux**

## DEUX CONCERTS EXCEPTIONNELS SONT À L'AFFICHE À LA BASE SOUS-MARINE

**SAMEDI 28 MAI - 21 h**

Le groupe

## BROSSA QUARTET DE CORDA

« Les cançons dels Brigadistes »  
(Chansons des Brigadistes)

**VENDREDI 17 JUIN - 21 h 30**

**PACO IBAÑEZ**

Poésie et Liberté

Réseau Ticketnet : Auchan, Cultura, E.Leclerc, Virgin  
Megastore - Internet : [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)  
Réservation téléphonique : 0 892 390 100 (0,34 € /min)  
Locations : Fnac - Carrefour - Géant Magasins U -  
Intermarché : 0 892 68 36 22 (0,34€/min)  
[www.fnac.com](http://www.fnac.com)



# Programa

**SÁBADO 14 DE MAYO – 18.00-24.00 H**

## APERTURA EXCEPCIONAL DE LA EXPOSICIÓN PARA LA NOCHE DE LOS MUSEOS

Se rendirá un homenaje al poeta

**FEDERICO GARCÍA LORCA**

con las polifonías de Eysines

Cantos de Andalucía. Coro y orquesta

dirigidos por Rodolfo Lahoz

**Base sous-marine**

**Boulevard Alfred-Daney - Burdeos**

.....  
**MIÉRCOLES 18 DE MAYO – 18.00 H**

## Mesa redonda en torno al itinerario del fotógrafo Agustí Centelles

Con Sergi y Octavi Centelles (hijos d'Agustí Centelles), Marie Jose Turrion (directora del Centro Documental de la Memoria Histórica, Salamanca), Rocio Alacala (historiadora), Miquel Berga (comisario de la exposición «Las vidas de Agustí Centelles»).

Moderador: Olivier Mony

**Instituto Cervantes**

**57 cours de l'Intendance - Burdeos**

.....  
**JUEVES 19 DE MAYO – 18.00 H**

Conferencia

## Guerra de España y fotoperiodismo

Por Michel Lefèbvre (periodista de *Le Monde* y autor del libro *Les Brigades internationales*)

**Bibliothèque Mériadeck,**

**Gran auditorio**

**85 cours du Maréchal-Juin,**

**Terrasse Rhin et Danube - Burdeos**

## Base sous-marine

Boulevard Alfred Daney - Tél. 05 56 11 11 50

Entrée libre de 13 h 30 à 19 h sauf lundi et jours fériés

base-sous-marine@mairie-bordeaux.fr

www.bordeaux.fr

REPUBLICA ESPAÑOLA  
MIÉRCOLES 25 DE MAYO – 18.00 H

CONFERENCIA

## Gernika, en la memoria

Por Jean-Claude Larronde (historiador, autor del libro *Gernika batallun euskalduna*).

**Base sous-marine**

**Boulevard Alfred-Daney - Burdeos**

.....  
**JUEVES 9 DE JUNIO – 18.00 H**

CONFERENCIA

## La República en el exilio entre memoria y esperanza

Por Geneviève Dreyfus-Armand

(historiadora, conservadora general honoraria de las bibliotecas, antigua directora de la BDIC).

Moderadora: Marina Carrasco-Tierra

**Bibliothèque Mériadeck,**

**Gran auditorio**

**85 cours du Maréchal-Juin,**

**Terrasse Rhin et Danube - Burdeos**

.....  
**DOS CONCIERTOS EXCEPCIONALES**

**EN CARTEL EN LA BASE SUBMARINA**

**SÁBADO 28 DE MAYO – 21.00 H**

El grupo

## BROSSA QUARTET DE CORDA

«Les cançons dels Brigadistes»

(Canciones de los brigadistas)

.....  
**VIERNES 17 DE JUNIO – 21.30 H**

## PACO IBAÑEZ

Poesía y Libertad

Réseau Ticketnet : Auchan, Cultura, E.Leclerc, Virgin

Megastore - Internet : [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)

Réservation téléphonique : 0 892 390 100 (0,34 € /min)

Locations : Fnac - Carrefour - Géant Magasins U -

Intermarché : 0 892 68 36 22 (0,34€/min)

[www.fnac.com](http://www.fnac.com)

